

# العود

وَطَرِيقَةُ تَدْرِيسِهِ

لمؤلفه

جميل شير

استاذ العود بمعهد الفنون الجميلة . بغداد

الجزء الأول

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف



- UD -

**WAYS & METHODS OF TEACHING  
&  
IRAQI FOLK SONGS**

*BY*

*Jamil Bashir*

**INSTRUCTOR OF MUSIC  
AT  
THE INSTITUTE OF FINE ARTS**

BAGHDAD - IRAQ

1961

**VOLUME - 1**

مع في دار طباعة الانسييت

فى العبقرية والاستعداد

فى التعليم الموسيقى

فى القواعد والنظريات

فى الموسيقى والشعر

١ - لا تتراخ فى العزف حتى ولو كنت منفردا ، وضع نصب عينيك كأن استاذًا يسمعك .

« شومان »

٢ - نستطيع ان نعتبر كل قطعة موسيقية تمرينا - وأسهل المقطوعات أصعبها فى الاداء .

« شومان »

٣ - يجب فى التأليف الموسيقى ، أن تزن كل نوتة بميزان دقيق ، فان ظهر عدم مناسبتها ولو قيد شعرة وجب استبعادها واستبدالها بغيرها حيث تكون أشد موافقة .

« روبرت فرانس »

٤ - لو رغب كل عازف أن يكون العازف الاول فى فرقته لما كان فى الاستطاعة تأليف فرقة موسيقية، بهذا يجب أن يقنع الموسيقى بالمنزلة التى يوضع فيها .

« شومان »

٥ - على كل انسان أن يسمع ، على الاقل . فى كل يوم أغنية قصيرة جيدة ، وان يقرأ قصيدة قيمة ، وان يرى صورة رائعة ، وان يتكلم ان أمكن كلمة معقولة .

« موتي »

« مثل قديم »

٦ - ليس كل من حمل على كتفه كيثارة أصبح موسيقيا .

٧ - عبقرية الفنان تتجلى فى كشفه عن أخطائه وشجاعته فى قبولها وقدرته على اصلاحها .

« كاروزو »

٨ - الرجل الذى لا تكمن فيه الموسيقى ولا تحركه النغمات الحلوة يكون هذا الرجل لا يوثق به .

« شاكسبير »

٩ - نبوغ الفنان تتجلى فى مقدرته على الانتاج وكشف أخطائه وكيفية تحصيله سيما عند انتصاره الفنى .

« كاروزو »

١٠ - مجرد الاستعداد يجعلك تسعى وتستوعب ، أما العبقرية فتجعلك تبتدع .

« هيتشولد »

« شومان »

« فاجنر »

« فاجنر »

« بيتهوفن »

١١ - لا يفهم العبقرى تماما الا العبقرى .

١٢ - الشعر جسم الوردة والموسيقى رائحتها .

١٣ - الموسيقى فتاة والشعر خطيبها .

١٤ - الموسيقى شاعر أيضا .

١٥ - واجب الموسيقى أن يدرس شعراء العصر القديم والحديث ليتخير للغناء ما يمكن أن يصل به الى أغراضه .

« بيتهوفن »

١٦ - ما دام الفن يوقف نفسه لتسلية الجمهور فهو خادمه فقط ولا يصبح بيده الا اذا خدم الجمال والحقيقة .

« هيلر »

١٧ - احترم القديم ورحب بالجديد ، ولا تحكم على من تجهل من الناس .

« شومان »

١٨ - جد بما فيك من قوة لتبلغ غرضا لم يصل اليه سواك ، وثقف نفسك الى آخر نسمة حياتك ، ولا تقف عن تحصيل العلم اذ أن الحياة قصيرة والفن دائم .

« بيتهوفن »

« برتودوريوس »

١٩ - تأبى الموسيقى البقاء فى أرض فسد الحكم فيها .

٢٠ - اذا أردت أن تتعرف فى بلد نوع ادارته ومبلغ حظه من المدنية فأسمع موسيقاه .

« كونفوشيوس »

٢١ - الذى لا يرغب الموسيقى لا يستحق أن يسمى انسانا ومن يقتصر على حبها فهو نصف انسان أما من يزاولها فهو الانسان الكامل .

« موتي »

افر اقمهم بچانی

Handwritten musical notation for the first piece, consisting of three staves in treble clef with various time signatures and notes.

FINE.

دشداشه صبح النيل

Handwritten musical notation for the second piece, consisting of three staves in treble clef with various time signatures and notes.

قدك المياس

Handwritten musical notation for the third piece, consisting of three staves in treble clef with various time signatures and notes.

عبودی جای من النجف

Handwritten musical notation for the fourth piece, consisting of two staves in treble clef with various time signatures and notes.

مرسو بنا من تمشون

Handwritten musical score for 'مرسو بنا من تمشون'. The score consists of four staves of music in a 6/8 time signature. Above the first staff are the rhythmic notations: 4 0 4 1 0 4 1 1 0 0 2 3 2 0 0 4 0 0. Above the second staff are: 2 2 0 4 1 0 3 1 4 1 0 4 1. Above the third staff are: 3 2 3 2 3 2 0 2 0 3 2 4 0. Above the fourth staff is: 4 1. The piece concludes with a double bar line, a key signature change to C major, and the markings 'D.S.' and 'FINE.'.

ربيتك اصغرون حسن

Handwritten musical score for 'ربيتك اصغرون حسن'. The score consists of three staves of music in a 6/8 time signature. The third staff includes first and second endings, labeled '1st.' and '2nd.' respectively.

جواد جواد

Handwritten musical score for 'جواد جواد'. The score consists of two staves of music in a 6/8 time signature.

موسیقی مقام البهرزاوی

Handwritten musical score for 'موسیقی مقام البهرزاوی'. The score consists of two staves of music in a 6/8 time signature. The second staff features two triplet markings over groups of three notes.

موسيقى مقام الحكيمى .

Handwritten musical notation for the first section of 'Miqam al-Hakimi'. It consists of three staves in treble clef. The key signature has one flat (Bb) and one sharp (F#). The time signature is 6/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some triplet markings.

دزنى .

Handwritten musical notation for the second section, 'Dazni'. It consists of three staves in treble clef. The key signature has one flat (Bb) and one sharp (F#). The time signature is 6/8. The music includes triplet markings and a 'FINE.' instruction at the end.

عسك .

Handwritten musical notation for the third section, 'Asak'. It consists of three staves in treble clef. The key signature has one flat (Bb) and one sharp (F#). The time signature is 5/8. The music features first and second endings, indicated by '1st.' and '2nd.' markings.

يا دشر يا الله .

Handwritten musical notation for the fourth section, 'Ya Dushr Ya Allah'. It consists of two staves in treble clef. The key signature has one flat (Bb) and one sharp (F#). The time signature is 6/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

4 0 2 4 4 0 2 4 1 0 2 4

مقدمة موسيقية من نغم الحجاز .

0 0 4 2 0 4 1 4 0 4 1 0 1 1 0 4

2 0 4 1 3 1 4 0 4 1 2 2 3 0 2 3 2 0

2 0 2 3 2 0 4 1 0 2 2 2 4 0 2 3 0 1

طلعت يا معل نورها .

جى مالى والى .

FINE.

1st. 2nd.

FINE.



# سماعي نواثر يوسف باشا

The musical score consists of ten staves of handwritten notation. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 5/8. The notation includes various rhythmic patterns and fingerings, with some measures containing Arabic text labels: 'الحنان الثانية' (Al-Hanan al-Thaniya), 'الحنان الثالثة' (Al-Hanan al-Thalitha), and 'الحنان الرابعة' (Al-Hanan al-Rabiya). The score is written in a style characteristic of Ottoman-era manuscripts, with clear rhythmic markings and melodic lines.



# ابراهيم المرات سماحي بيات

0 3 1      3 3 1      1 0 2      2 3 2 0 3

3 2 0      2      3 3 2

الخانه الثانية

2 4 2 3 2 4 2 4 4 2 4 2 0 4 2 4

- 4 3 1      3 1 3 1 0 3 1 2 0 1 0 2 - 2 0      الخانه الثالثة

2 0 - 4 3 1 4 3      2 1 0 2 1      2 1 0 2 1 0 2 1 2 - 2 0 3 1

0 3 1 3 0 1 3 0 2 3 0 3 2 0 3 3 2 2 0 3 2 0 3 1 0      3 2 0 2 3 2

0 0 1 3 2 3 0 2 0 3 3 1 3 0 3 1 3      3 1 1 3 1 1 3 0

2 3 0 3 2 3      1 2 3 3 2      3 2      3 2 0      2 2      2 0 3 1 3

0 3 1      2 3 2 0 3 1 0 3 0

# سماعی حسینی طایوس افندی

2 4 3 2 3 4

تیر

القائمة الثالثة

القائمة الرابعة



Handwritten musical score for the first system, consisting of five staves. The notation includes various notes, rests, and fingerings. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The score is annotated with Arabic text: "الفانسة الثانية" (Al-Fanisa Al-Thaniya) above the second staff, "الفانسة الثالثة" (Al-Fanisa Al-Thalitha) above the third staff, and "الفانسة الرابعة" (Al-Fanisa Al-Rabi'a) above the fourth staff. The score is divided into measures by vertical bar lines.

سماعي مستعار ارجبال دوده

Handwritten musical score for the second system, consisting of seven staves. The notation includes various notes, rests, and fingerings. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The score is annotated with Arabic text: "الفانسة الاولى والتاسع" (Al-Fanisa Al-Uwla Wal-Tas'ah) above the first staff, "فانسة 2" (Fanisa 2) above the second staff, "فانسة 3" (Fanisa 3) above the third staff, "فانسة 4" (Fanisa 4) above the fourth staff, "فانسة 5" (Fanisa 5) above the fifth staff, "فانسة 6" (Fanisa 6) above the sixth staff, and "فانسة 7" (Fanisa 7) above the seventh staff. The score is divided into measures by vertical bar lines.

# سماغي نهاروند

نيرب نير

نيرب نير

الحنه الثانيه

الحنه الثالثه

الحنه الرابعه

نيرب نير

# سماغي هزام

يوسف باشا

# سماعي جازكارودي طابوس افندي

1 3 1 0 1 3 1-3 1-1 3 3 1 1 0 1 1 1

3 2 1 1 3 1-1 3 3

3 1 3 0 1 3 3

الحنه الثانيه

1 3 1 3 4 4 3

0 3 2 3 0 2 3 0 1 0 3 2 3 2 4 4 3 2 3 4 2 3 3

الحنه الثالثه

4 2 3 0 1 1 4 1 4 1 0

1 3 1 2 3 1 3 2 3 2 1 3 1 4

الحنه الرابعه

1 4 4 1 4 1 0 0

1-1 3 1 1 3 1 0 2 3

1 4 4 3 3

1 2 3 4 1 3 4 0 -3 1-1 0

3 3 1 4 3



# سماعی سوزناک طابوسراقدی

This page contains a handwritten musical score for the piece 'Sama'i Sوزnak Tabusra Qadi'. The score is written on ten staves in a single system, using a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various rhythmic patterns and ornaments, such as 'تسیر' (Tasir) and 'فاز' (Faz). Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, and 4 above the notes. The piece concludes with a double bar line and a fermata symbol.

# محميد بن سميح راس

3 1 1 3 2 0 1-1-1 2 3 3 2

4 1 4 4 1 3 1 1 التسليم 3 0 1 2 1 4 3 1

1 0 3 1 2 2-2 2 0 0 1 3 0 1 2 4 1 2 3 2

3 3 2 3 0 1 2 3 1 1 1 1 3 1 4 1 4 1

الخانة الثانية 1 3 1 4 3 0 1 2 4 2 1 1 2 1 0 3 1 2 4

2 3 2 3 1 3 4 3 1 3 1 1 1 2 3

الخانة الثالثة 3 2 1-1-1 3 0 3 4 2 4 2

الخانة الرابعة 3 1 2

1-1-1 3 3 1 2 3 3 3

خانة 4 1 0 4 1

Musical notation system 1. Treble clef. Measure numbers 40, 41, 42, 43, 52 are visible above the staff.

Musical notation system 2. Treble clef. Measure numbers 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 are visible above the staff.

Musical notation system 3. Treble clef. Measure numbers 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 are visible above the staff.

Musical notation system 4. Treble clef. Measure numbers 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 are visible above the staff.

Musical notation system 5. Treble clef. Measure numbers 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 are visible above the staff.

Musical notation system 6. Treble clef. Measure numbers 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 are visible above the staff.

37. Musical staff 37 in treble clef, 5/4 time signature. It contains a single melodic line with various note values and rests. Fingering numbers (1-4) are written above the notes.

38. Musical staff 38 in treble clef, 5/4 time signature. It features a complex melodic line with many beamed notes and rests. Fingering numbers are present above the notes.

Continuation of musical staff 38, showing further melodic development with beamed notes and rests.

39. Musical staff 39 in treble clef, 5/4 time signature. It begins with a melodic line that includes slurs and various note values. Fingering numbers are written above the notes.

Continuation of musical staff 39, showing further melodic development with slurs and beamed notes.

40. Musical staff 40 in treble clef, 5/4 time signature. It features a melodic line with many beamed notes and rests. Fingering numbers are present above the notes.

Continuation of musical staff 40, showing further melodic development with beamed notes and rests.

Continuation of musical staff 40, showing further melodic development with beamed notes and rests.

41. Musical staff 41 in treble clef, 5/4 time signature. It features a melodic line with many beamed notes and rests. Fingering numbers are present above the notes.

Continuation of musical staff 41, showing further melodic development with beamed notes and rests.

Continuation of musical staff 41, showing further melodic development with beamed notes and rests.

42. Musical staff 42 in treble clef, 5/4 time signature. It features a melodic line with many beamed notes and rests. Fingering numbers are present above the notes.

Continuation of musical staff 42, showing further melodic development with beamed notes and rests.

Handwritten musical notation for the first system, consisting of three staves. The top staff contains a melodic line with triplets and slurs. The middle and bottom staves contain guitar chord diagrams and fret numbers. Fingering numbers (1-4) are written above the notes in the top staff.

Handwritten musical notation for the second system, consisting of three staves. The top staff is labeled "33." and contains a melodic line. The middle and bottom staves contain guitar chord diagrams and fret numbers. Fingering numbers (1-4) are written above the notes in the top staff.

Handwritten musical notation for the third system, consisting of two staves. The top staff is labeled "34." and contains a melodic line. The bottom staff contains guitar chord diagrams and fret numbers. Fingering numbers (1-4) are written above the notes in the top staff.

Handwritten musical notation for the fourth system, consisting of two staves. The top staff is labeled "35." and contains a melodic line. The bottom staff contains guitar chord diagrams and fret numbers. Fingering numbers (1-4) are written above the notes in the top staff.

Handwritten musical notation for the fifth system, consisting of two staves. The top staff is labeled "36." and contains a melodic line. The bottom staff contains guitar chord diagrams and fret numbers. Fingering numbers (1-4) are written above the notes in the top staff.

30.  $v \wedge v$  3 0 1 3 3 1 3

31. 2 3 2 1 4 2 2 2 4 3 4 2 0

32. 3 3 3 1 3 3 3 1 3 3 3 3

Handwritten musical score for measures 28-31. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. It contains melodic lines with various ornaments (accents and slurs) and fingerings (1, 2, 3, 4). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes.

Handwritten musical score for measures 32-35. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with ornaments and fingerings. The lower staff continues the rhythmic accompaniment.

Handwritten musical score for measures 36-39. The system consists of two staves. The upper staff features melodic phrases with ornaments and fingerings. The lower staff continues the accompaniment.

Handwritten musical score for measures 40-43. The system consists of two staves. Measure 40 is marked with the number '29' and contains complex ornaments and fingerings. The lower staff continues the accompaniment.

Handwritten musical score for measures 44-47. The system consists of two staves. The upper staff has melodic lines with ornaments and fingerings. The lower staff continues the accompaniment.

Handwritten musical score for measures 48-51. The system consists of two staves. The upper staff concludes with melodic phrases and ornaments. The lower staff continues the accompaniment.

18.  $\circ 1\ 3\ 4-1\ 3\ 1\ 4\ 3\ 4\ 3\ 1\ \circ$   $\circ 1\ 2\ 4-1\ 2\ 1-4\ 2\ 4\ 2\ 1$

19.  $\circ 1\ 3\ 4-1\ 3\ 1-4\ 3\ 4\ 3\ 1\ \circ$   $\circ 1\ 2-1\ 3\ 4\ 3\ 1-2\ 4\ 2\ 1\ \circ$

20.  $\circ 1\ 3\ 4-1\ 3\ 1-4\ 3\ 4\ 3\ 1\ \circ$   $1\ 2-1\ 3\ 4\ 3\ 1-2\ 4\ 2\ \circ$

21.  $\circ 1\ 3\ 4-1\ 3\ 1-4\ 3\ 4\ 3\ 1\ \circ$   $\circ 1\ 2-1\ 3\ 4\ 3\ 1-2\ 4\ 2\ 1\ \circ$

22.  $\circ 1\ 3\ 4-1\ 3\ 1-4\ 3\ 4\ 3\ 1\ \circ$   $\circ 1\ 2-1\ 3\ 4\ 3\ 1-2\ 4\ 2\ 1\ \circ$

23.  $\circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1\ 3-1\ 3\ 1-3\ 1\ \circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1$

$\circ 1\ 3-1\ 3\ 1-3\ 1\ 1\ 4\ 1\ \circ 1\ 4\ 1\ 4\ 1\ 4\ 1$

24.  $\circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1\ 3-1\ 3\ 1-3\ 1\ \circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1\ 3\ 1\ 3\ 1\ 3\ 1\ \circ 1\ 4\ 1$

25.  $\circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1\ 3-1\ 3\ 1-3\ 1\ \circ 1\ 4\ 1$

26.  $\circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1\ 4\ 1$

27.  $\circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1$

$\circ 1\ 4\ 1\ \circ 1\ 4\ 1\ \circ 4\ 1$



2 4 0 2 0 4 2 0 3 4 2 2 0 2 4 0 2 4 1 2 1 0 2 4

10. 1 3 1 3 3 1 3 3 0 3 3 3 1 1 4 3 1 2-2 0 3 1 2 3 1 0 0

11. 2 1 2 3 2 1 3 2 1 4 3 2 2 3 2 1 3 1 3 2 1 2 1 3 1 3 2 3 2 0

2 3 1 2 1 3 2 0 3 2 0 2 2 0 0 4 0 4 1 4 1 0 1 0 1 0 1 0

12. 3 1 1 4 0 2 3 2 1

3 3 4 0 2 3 2 1

13. 0 1 3 1 2 2 3 1 1 0 1 2 2 4 1 2 1 1

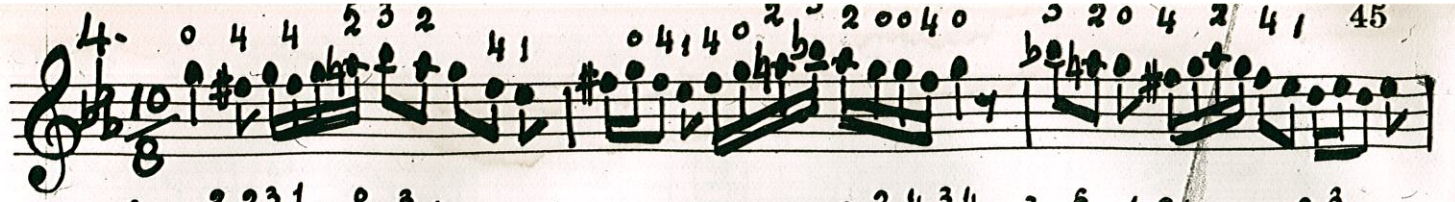
14. 0 1 3-1 2 3 1 2-3 1 0 1 2-1 3 1-2 1 0

15. 0 1 3 1 2 3 1-3 1 0 1 2-1 3 1-2 1 0

16. 0 1-1 2 4 2 1-1 0 1 2-1 3 1 2 1 0

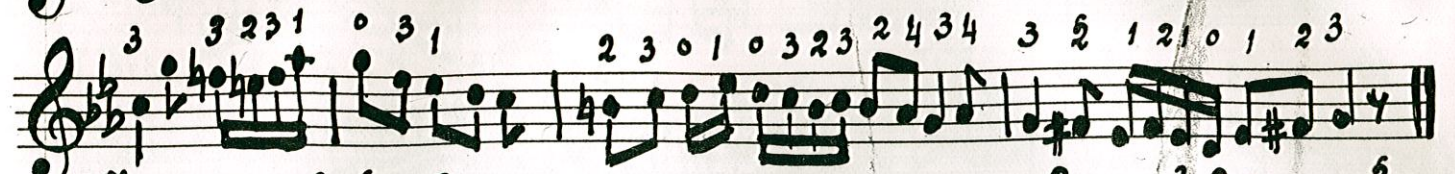
17. 0 1-1 2 4 2 1-1 0 1 2 1 3 1-2 1 0

4. 0 4 4 2 3 2 4 1 0 4 1 4 0 2 2 0 0 4 0 2 2 0 4 2 4 1 4 5



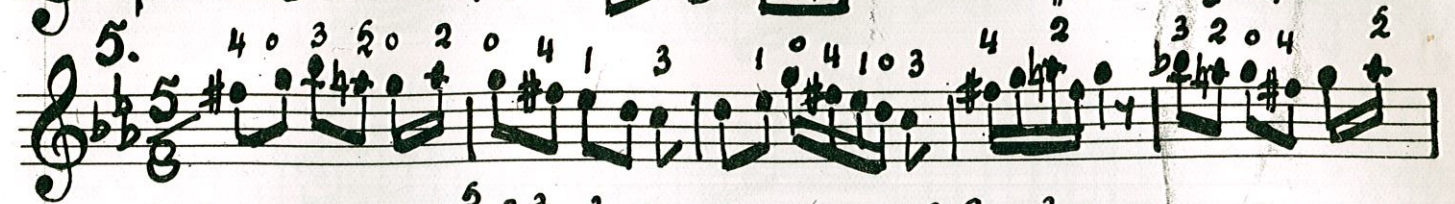
Musical staff 4, first line. Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat), 10/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 0 4 4 2 3 2 4 1 0 4 1 4 0 2 2 0 0 4 0 2 2 0 4 2 4 1 4 5.

3 3 2 3 1 0 3 1 2 3 0 1 0 3 2 3 2 4 3 4 3 5 1 2 1 0 1 2 3



Musical staff 4, second line. Treble clef, key signature of two flats. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 3 3 2 3 1 0 3 1 2 3 0 1 0 3 2 3 2 4 3 4 3 5 1 2 1 0 1 2 3.

5. 4 0 3 5 0 2 0 4 1 3 1 0 4 1 0 3 4 2 3 2 0 4 2




Musical staff 5, first line. Treble clef, key signature of two flats, 5/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 4 0 3 5 0 2 0 4 1 3 1 0 4 1 0 3 4 2 3 2 0 4 2.

0 4 1 0 3 1 0 4 2 0 3 3 1 1 0 0 3 0 1 3 0 3 1 0 3 1 3 0 1 0



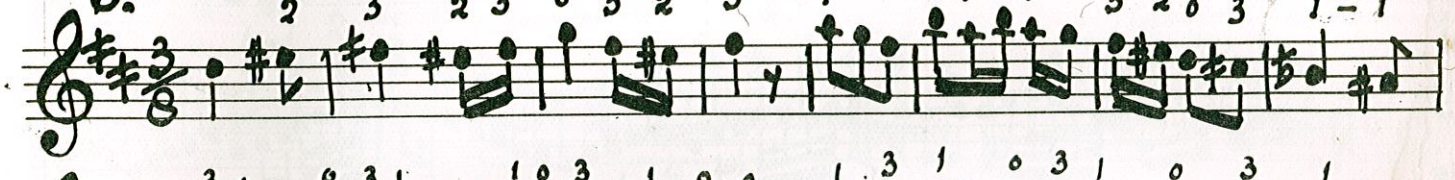
Musical staff 5, second line. Treble clef, key signature of two flats. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 0 4 1 0 3 1 0 4 2 0 3 3 1 1 0 0 3 0 1 3 0 3 1 0 3 1 3 0 1 0.

3 3 1 3 1 3 1 4 3 4 1 4 3 1 1 4 3 3 1 4 3 1 3



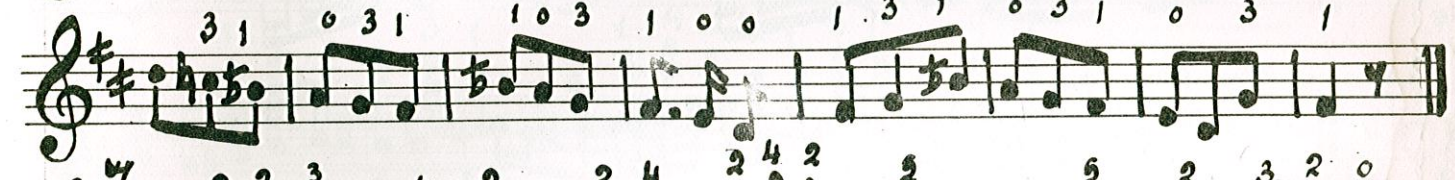
Musical staff 6, first line. Treble clef, key signature of two flats. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 3 3 1 3 1 3 1 4 3 4 1 4 3 1 1 4 3 3 1 4 3 1 3.

6. 2 3 2 3 0 3 2 3 1 3 1 3 1 3 2 0 3 1-1



Musical staff 6, second line. Treble clef, key signature of two sharps (F#, C#), 3/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 2 3 2 3 0 3 2 3 1 3 1 3 1 3 2 0 3 1-1.

3 1 0 3 1 1 0 3 1 0 0 1 3 1 0 3 1 0 3 1




Musical staff 7, first line. Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 3 1 0 3 1 1 0 3 1 0 0 1 3 1 0 3 1 0 3 1.

7. 2 2 3 4 2 2 4 2 4 2 2 2 2 2 3 2 0



Musical staff 7, second line. Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 2 2 3 4 2 2 4 2 4 2 2 2 2 2 3 2 0.

0 4 1 0 3 1 1 0 1 2



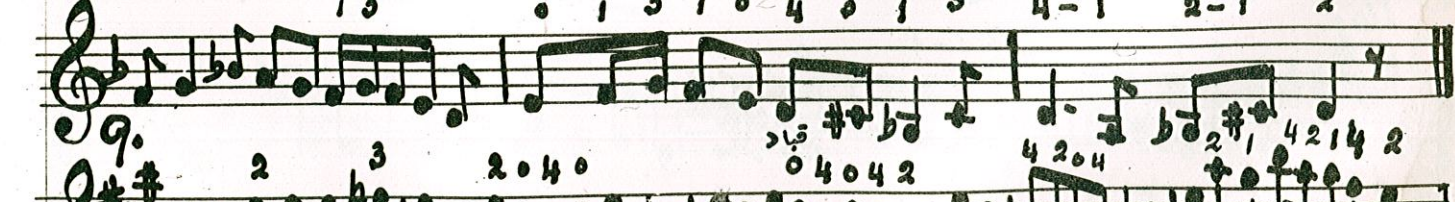
Musical staff 8, first line. Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 0 4 1 0 3 1 1 0 1 2.

8. 3 2 3 3 3 2 2 4 2 4 2 4 0 3 1



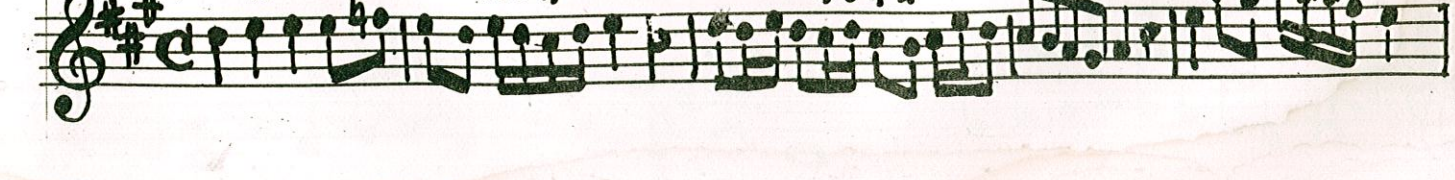
Musical staff 8, second line. Treble clef, key signature of two flats, 9/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 3 2 3 3 3 2 2 4 2 4 2 4 0 3 1.

1 3 0 1 3 1 0 4 3 1 3 4-1 2-1 2



Musical staff 9, first line. Treble clef, key signature of two flats. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 1 3 0 1 3 1 0 4 3 1 3 4-1 2-1 2.

9. 2 3 2 0 4 0 0 4 0 4 2 4 2 0 4 2 2 1 4 2 1 4 2



Musical staff 9, second line. Treble clef, key signature of two sharps, 9/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 2 3 2 0 4 0 0 4 0 4 2 4 2 0 4 2 2 1 4 2 1 4 2.



# سماعي عارف

محيي الدين حيدر

Handwritten musical score for 'سماعي عارف' by 'محيي الدين حيدر'. The score consists of ten staves of music in a single system, featuring treble clefs and various time signatures (10/8, 7/8, 6/8). The notation includes notes, rests, and complex rhythmic patterns. Above the notes are Arabic numerals (0, 1, 2, 3, 4) representing fingerings. The score is divided into sections by Roman numerals I and II. There are also some decorative symbols and a double bar line.

# سماعي سلطاني يگاه حاجي عارف بك

Handwritten musical score for 'سماعي سلطاني يگاه حاجي عارف بك'. The score consists of three staves of music in a single system, featuring treble clefs and a 12/8 time signature. The notation includes notes, rests, and rhythmic patterns. Above the notes are Arabic numerals (1, 2, 3, 4) representing fingerings. The word 'تاليم' (Taleem) is written above the second staff.





# سماعی مہور نیکولا کی امڈی

Handwritten musical score for 'Sama'i Mahur' by Niccolò Paganini. The score consists of 12 staves of music in treble clef, key of D major, and 10/8 time signature. It includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments, along with Arabic numerals (1-4) indicating fingerings. Section markers include 'تیسرا' (Third), 'الحینة الثانية' (Second time), 'الحینة الثالثة' (Third time), and 'الحینة الرابعة' (Fourth time).

42. <sup>1 3</sup> <sup>2 3</sup>

43.

سماعی یکه عزیز دوه

فانیه ۲ ختام

فانیه ۳

فانیه ۴



3 1 0 2 1 0      2 4      2 4

38.  $\frac{3}{8}$

39.  $\frac{5}{4}$

40.      2 1 0 2 0 2      1 4 2 1      1 0      1 0      2

41.  $\frac{4}{4}$

This page contains six systems of handwritten musical notation for guitar. Each system consists of two staves: a treble clef staff for the melody and a bass clef staff for the bass line. The music is written in a key signature of one sharp (F#). The notation includes various note values, slurs, and numerous fingering numbers (0-4) placed above the notes to indicate finger placement on the fretboard. The systems are numbered 35, 36, and 37. System 35 has a measure number '35' at the beginning. System 36 has a measure number '36' at the beginning. System 37 has a measure number '37' at the beginning. The handwriting is in black ink on aged, slightly yellowed paper.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are rhythmic patterns:  $\wedge \wedge \wedge \wedge \wedge 30$ ,  $13$ ,  $13$ ,  $031$ , and  $210104020$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are fingerings:  $29.$ ,  $001$ ,  $3$ ,  $24$ ,  $23024-1$ ,  $2-4$ ,  $2$ ,  $1$ ,  $0$ ,  $2-2$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are fingerings:  $0$ ,  $3$ ,  $1$ ,  $310$ ,  $010$ ,  $32-4-23$ ,  $001$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are fingerings:  $30.$ ,  $211$ ,  $3$ ,  $22$ ,  $3$ ,  $03$ ,  $3$ ,  $3$ ,  $3$ ,  $3$ ,  $3$ ,  $3$ ,  $3$ ,  $3$ ,  $3$ ,  $3$ ,  $3$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are fingerings:  $31.$ ,  $013131010131$ ,  $134343131-121$ ,  $124242121242$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are fingerings:  $421424212412$ ,  $21-1434313413$ ,  $3103$ ,  $1013$ ,  $404$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are fingerings:  $32.$ ,  $10$ ,  $131-12$ ,  $1$ ,  $24$ ,  $2$ ,  $42$ ,  $1$ ,  $21-1$ ,  $310$ ,  $103$ ,  $03$ ,  $014$ ,  $14$ ,  $3$ ,  $3$ ,  $3$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are fingerings:  $33$ ,  $0010$ ,  $31$ ,  $30231$ ,  $31$ ,  $010031$ ,  $3103$ ,  $31-431421431421-1$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are fingerings:  $331$ ,  $3131$ ,  $3$ ,  $033$ ,  $211$ ,  $3102-2004$ ,  $2032$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are fingerings:  $0321$ ,  $2402$ ,  $424$ ,  $04030$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

Handwritten musical notation on a treble clef staff. Above the staff are fingerings:  $34.$ ,  $2102$ ,  $421$ ,  $031$ ,  $1241$ ,  $42$ ,  $12$ ,  $4$ ,  $31$ ,  $0$ . The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and various fingerings (0, 1, 2, 3, 4) are written above the notes.

21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

Musical notation for piece 14, measures 1-4. Treble clef, 10/8 time signature. Fingerings: 2 3 4 0 2 3 2 3 0 2 3 3 2 3 2 0 4 2

Musical notation for piece 14, measures 5-8. Treble clef, 10/8 time signature. Fingerings: 2 2 3 2 0 3 1 0 3 1 1 0 3 1 0 3 3 2 3

Musical notation for piece 15, measures 1-4. Treble clef, 18/8 time signature. Fingerings: 3 3 3 ^

Musical notation for piece 15, measures 5-8. Treble clef, 18/8 time signature. Fingerings: ^ ^ ^ ^ ^ ^ ^ ^ ^ ^

Musical notation for piece 16, measures 1-4. Treble clef, 3/4 time signature. Fingerings: 3 0 4 1 2 4 4 3 0 3 2 2 4 1 0 0 3 1 1 2 3

Musical notation for piece 17, measures 1-4. Treble clef, 7/8 time signature. Fingerings: 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 0

Musical notation for piece 17, measures 5-8. Treble clef, 7/8 time signature. Fingerings: 1 2 2-2 0 3 3 1 1 0 1 3 0 2 3 3 1 2 1 3 3 1 0 1 3

Musical notation for piece 18, measures 1-4. Treble clef, 4/4 time signature. Fingerings: 3 1 4 3 1 3 1 3 2 1 3 2 1 3 2 1 0

Musical notation for piece 18, measures 5-8. Treble clef, 4/4 time signature. Fingerings: 0 0 2 1 1 0 0 3 1 2 3 1 3 0 0 0 3 3 1 0 1 3 0 0

Musical notation for piece 19, measures 1-4. Treble clef, 3/4 time signature. Fingerings: 0 2 2 3 2 3 2 4 2 2

Musical notation for piece 19, measures 5-8. Treble clef, 3/4 time signature. Fingerings: 3 2 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 0 1 1

Musical notation for piece 20, measures 1-4. Treble clef, 9/8 time signature. Fingerings: 3 3 0 1 3 2 3 2 3 2 2 3 2 1 1 1 3

7. 0-1 4 2 1 2-1 0 3 1-4 2 4 2 1 4 2-1 4 3 0-1 4 2-1 3

8.

9.

10.

11.

12.

13.

The image displays a handwritten musical score for guitar, organized into six numbered exercises. Each exercise is presented on two staves: a treble clef staff for the melody and a bass clef staff for the bass line. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The exercises are as follows:

- Exercise 1:** Features a melody starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass line consists of a series of chords: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F#3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5.
- Exercise 2:** The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass line includes chords: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F#3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5.
- Exercise 3:** The melody starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass line includes chords: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F#3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5.
- Exercise 4:** The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass line includes chords: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F#3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5.
- Exercise 5:** The melody starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass line includes chords: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F#3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5.
- Exercise 6:** The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass line includes chords: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F#3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5.

# سماعی عشاق عزیزدودہ

۱ ۳ ۱ ۳

تسلیم ۳ ۲ ۳

۰ ۲ ۳ ۰ ۳ ۳ ۲ ۳ ۲

الخانہ ثانیہ

۴ ۰ ۲ ۴ ۱ ۰ ۴ ۱ ۲

تسلیم الخانہ الثانیہ

۳ ۲ ۲ ۳ ۲ ۰ ۴ ۱ ۲ ۰ ۴

۴ ۰ ۱ ۱ ۴ ۳ ۱ ۱ ۰ ۲-۲ ۳ ۱ ۱

تسلیم

الخانہ اربعہ

۳ ۲ ۲

۲ ۰ ۳ ۲



# سماعی راست طابوسانندی

3 1 3 3 1-1-1 1 2

نسیم ۲

فانہ ۲ قام

۱ ۱ ۱ ۳ ۱ ۳ ۰ ۱ ۰ ۳ ۴ ۱ ۰

نسیم ۳ ۰ ۱ ۳ ۱ ۳ ۴

۲ ۴ ۲-۲ ۰ ۲ ۳ ۱ ۲ ۲ ۲ ۳

۲ ۱-۱-۱ ۳ ۲

نسیم ۴ ۴ ۲

۲ ۴ ۰ ۲ ۴ ۴ ۴ ۲ ۴ ۲ ۰ ۲

۲ ۱ ۲ ۴ ۳ ۴ ۳ ۴ ۲ ۱ ۳ ۱-۱-۳ ۱

۳ ۲ ۳ ۱ ۳ ۱ ۳

نسیم

بشرف راست عاصم بك

FIN

2 1 2 0 2 0 1 - 1

ويمكن عزف الدوبل كروشات بالتسلسل (٨٧٨٧٨٧) نازلة صاعدة  
 نازلة صاعدة الخ . اذا رسم عليها الرابط ( )

شكل (٤٠)

57. 1 0 2 1 0

58. 1 0 2 1 4

59. 4 4 4 4 4 4 4 2 1 4 1 0 4 2 0 2 0 1 2 3 4

60. 2 0 0 0

ملاحظة : ويمكن التصرف وعدم التقيد بالصاعدة والنازلة اثناء العزف في بعض القطع الموسيقية .

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody.

50. 

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 2 0 3 1 0 3 3. Includes a '+' sign above the first measure.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 2 0 2 3 2 3 2 0 3 1 0 1 3 1 0 3 1 0 3 1 0 3 3 1 0 0.

51. 

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody with fingerings: 3 1 1 0 3 1 3 2 3 2 0 2 0 4 2 4 0 2 0 3 1 0 1 0 3 0 1 3.

52. 

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody with fingerings: 3 0 4 1 0 4 1 0 3 2 3 0 4 0 4 1 0 3 0 0 4 1 0 1 0 4 1 4 0 0 3 3 1 1 0 0 3 3 2 3.

53. 

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 1 4 1 3 2 3 2 4 2 0 0 3 2 4 1 0.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 0 0 1 4 1 0 1 0 3 2 3 2 4 3 0 2 3 2 4 3.

54. 

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 1 4 1 0 3 2 2 3 2 4 3 3 3 0 3 2 3 1 0.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 1 4 1 3 2 3 2 4 3 3 3 0 3 2 3 1 0.

55. 

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody with fingerings: 2 4 1 2 0 2 1 0 0 2 2 1 2 1 4 3 1 0 1 2 1 2 4 1 2 4 2 0 1 2.

56. 

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody with fingerings: 1 0 1 2 0 2 1 2 1 1 0 1 0 1 2 4 1 2 1 1 0 1 0 0 1 2 4 1.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody with fingerings: 1 0 1 2 0 2 1 2 1 1 0 1 0 1 2 4 1 2 1 1 0 1 0 0 1 2 4 1.

0 1 2 3 3 2 1 2 2 3

42. 3 0 3 1 0 1 3 1 0 3 1 3 0 2 3 0 1 3 1 0 1 3 2 0 3 1 0 3 0 3 1 0 3 1 3

43. 3 0 1 3 3 1 3 1 1 3 0 1 3 3 1 1 2 2 2 3 1

3 0 3 1 0 2 3 2 6 3 3 1 0 3 0 1 1st. 3 2nd. 3

44. 3 0 1 4 1 4 2 3 1 4 1 1 0 4 1 0 3 2 3 4 2 3 0 3 2 4 2 4 3 2 3

45. 2 3 3 2 1 3 1 1 3 1 1 3 1 1

46. 3 0 3 0 0 3 0 1 0 3 3 1 1 4 4 0 2

2 1 0 1 1 3 3 1 3 1 3 1 3 1

47. 3 2 3 2 0 2 3 2 0 3 0 2 3 2 0 3 1 4 1 0 3 2 3 2

48. 3 3 4 3 4 3 1 0 3 3 2 4 3 4 3 4 2 3 1 2 4

43 2 4 3 4 3 1 4 3 1 6 3 0 1 6 1 3 4 3 2 4 3 3 1 0

49. 2 3 2 4 0 4 1 0 4 1 4 1 3 4 0 2

33. ملوديا 3 0 2 4 1 0 3 1 0 1 0 1 1

34. 3 2 3 2 4 4 2 3 2 2 2

35. 3 0 1 3 0 1 4 0 4 1 0 3 1 0 3 1 0 0 1 3

هارمونيك

36. 0 1 3 4 3 1 3 3 4 2 3 0 2 3 1 0 3 2 4 3 1 4

2 3 2 4 2 4 3 1 4 3 1 1 0 0

37. 3 راس 1 3 0 2 4 4 2 0 3 1

38. 3 1 3 1 0 1

39. 0 3 3 1 0 1 4 1 2 4 4 1 0 3 2 0 3 1 0 3 1 3 0 2 3 2

1ST. 3 1 0 3 1 3 2ND. 0 3 1 0 1 0 3 1 0 3

40 1 3 0 2 4 0 2 0 4 2 0 2 3 0 3 2 0 3 1 0 3 1 0 3 0 1 0 1 3 0 1

0 3 1 0 3 1 3 3 0 3 1 3 0

41. 3 0 2 3 2 1 3 2 3 2

25. 001013 130302 024240 4020 042420 203031 31

24. 2402 0420 4204 20 00 42031

25. 0 1 3 0 2 4 0 0 2 4 2 4 2 0 2 0 0 0 4 2 0 0 3 1 0 0 1 0 0

26. 0 2 4 2 0 4 2 0 3 1 0 0 0 1 0 0 1

27. 0 0 1 3 4 4 0 2 0 4 2 4 4 2 0 0 0 4 4 2 3 1 1 0 1

28. 0 2 0 1 3 0 2 4 0 2 4 0 2 4 2 0 4 2 0 4 2 0 3 1 0

29. 0 2 4 2 4 2 4 2 4 2 0 2 4 0 2 0 4 2 4 2 4 0 2 4 2 2 4 2

30. 2 4 2 4 2 0 4 2 0 4 2 0 2 4 4 2 0 3 1 0

31. 0 1 3 0 1 1 3 1 0 1 3 0 1 1 3 0 1 1 3 0 1 1 3 0 1 1 3 0

31. 0 1 3 0 1 1 3 1 0 1 3 0 1 1 3 0 1 1 3 0 1 1 3 0 1 1 3 0

32. 0 1 2 0 1 3 0 3 1 2 1 0 0 1 1

12. 0 2 1 0 2 1 2 1 0 0 1 2 1 0 1 2 1 2 1 2 1 2 1 0 1 0 2

13. 1 3 1 0 3 1 1 3 0 3 1 0 1 3 0 3 1 0 1

14. 1 3 3 0 1 3

15. 0 3 1 0 3 1 0 1 3 3 3 3 3

16. 1 2 1 3 1 3 1 0 3 1 0 3 1 0 2 1 0 0 1 0 0 0

17. 0 2 1 0 2 1 0 3 1 0 3 1 3 1 0 3 1 1 3 0 1 3 0 1 3 0 1 2 0 1 2 0 0 1 0 0 1 0

18. 1 2 1 2 1 3 1 0 2 0 1 3 0 1 0 3 1 3 0 1 3 0 3 1 0 0 3 2 1 0 1

19. 0 0 1 2 1 2 1 0 1 3 0 0 1 3 1 3 0 1 3 3 3 3 1 3 2 1

20. 0 1 2 0 1 2 0 1 3 0 0 3 1 3 0 0 3 1 0

21. 2 1 0 0 1 0 0 1 0 0 0 0 1 0

22. 0 1 3 0 2 4 0 4 2 0 3 1 0 1 0 0 0 1 0

22. 0 1 3 0 2 4 2 4 2 4 2 4 2 0 3 1



تمارين السنة الاولى ومقطوعاتها الموسيقية

ترتيب شد الاوتار على العود .

1. اوتار الاول الوتر الثاني الوتر الثالث الوتر الرابع الوتر الخامس الوتر السادس

2. 6 5 4 3 2 1

3. 3.

4. 4.

5. 5. <sup>AVAA</sup>

6. 6. 0 1 2 2 1 1 2

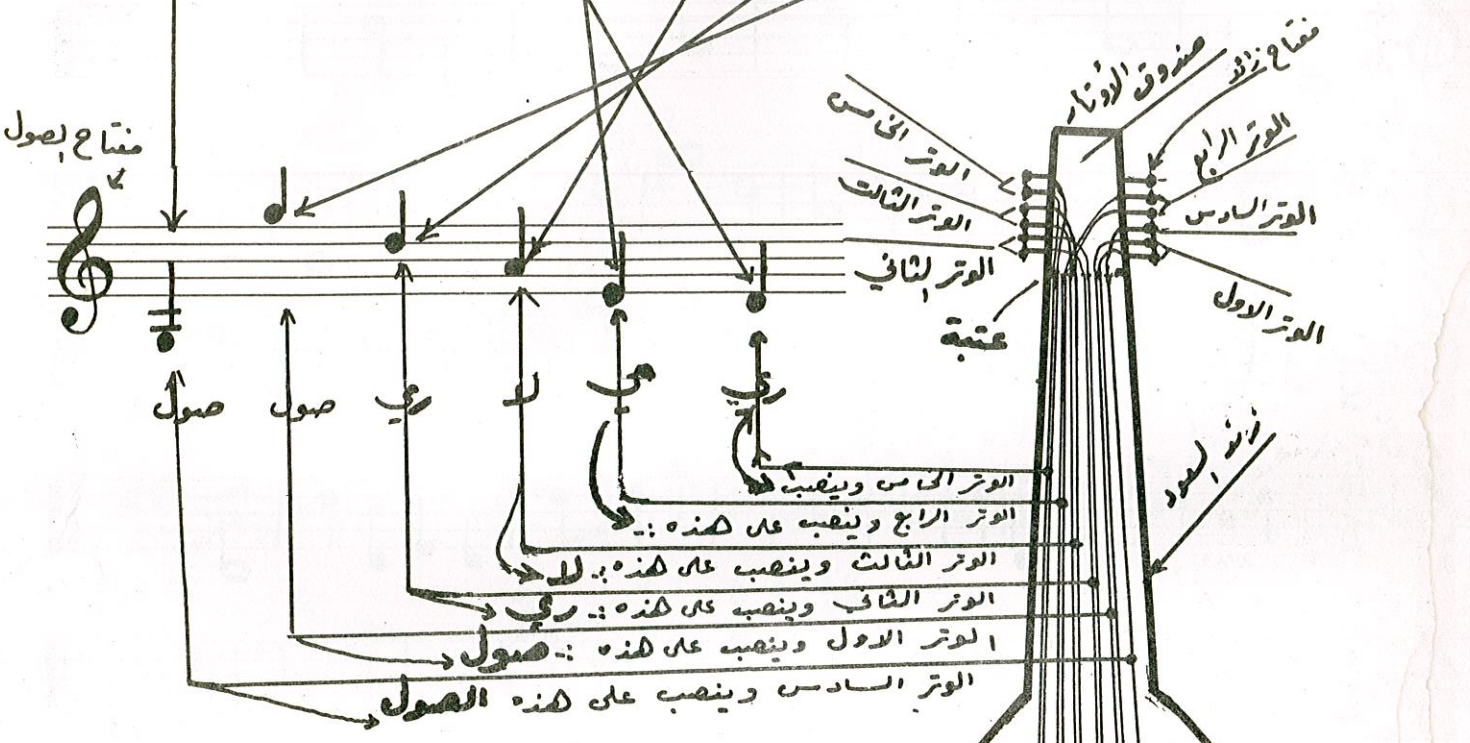
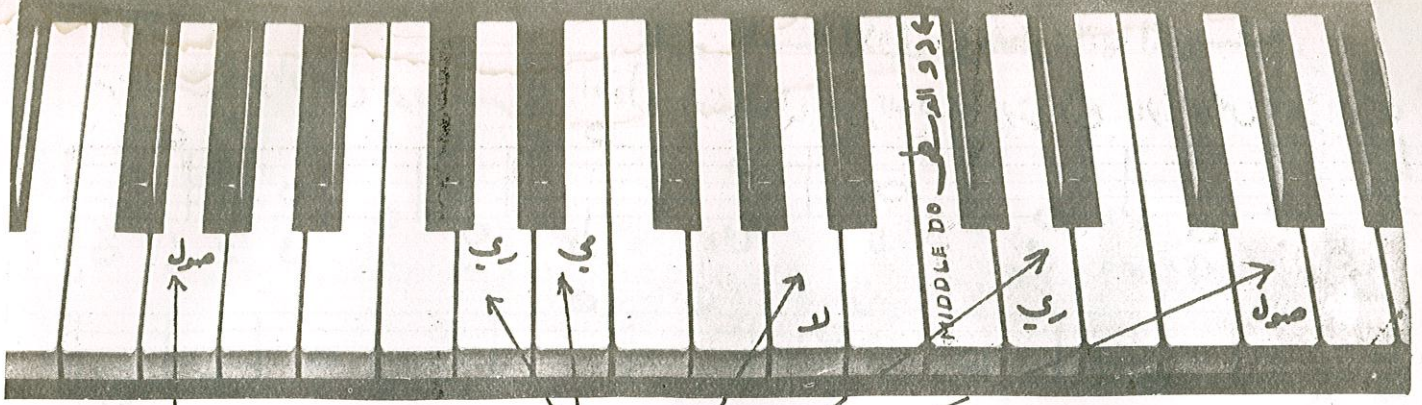
7. 7. 1 2 1 2 1 1

8. 8. 1 2 2 1 1 2 0 2 1

9. 9. 1 2 0 1 2 1 2 1 0 2 1 1 2 1 1 2

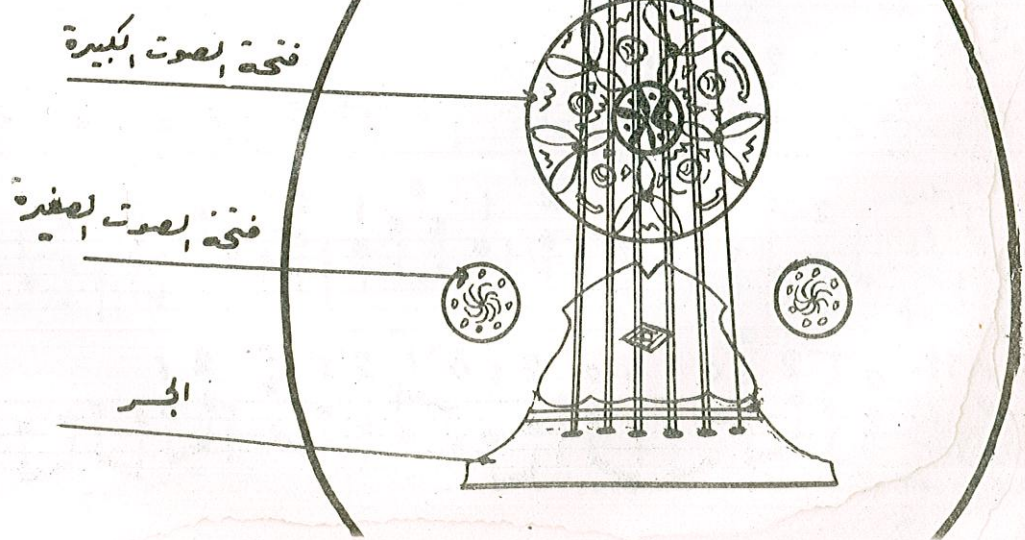
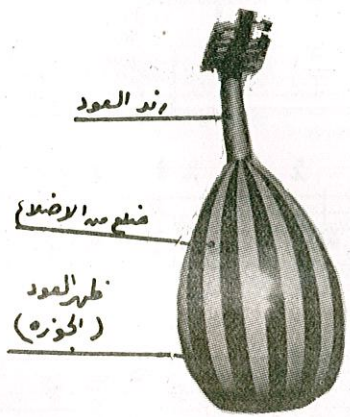
10. 10. 2 1 1 2 1 0 1 2 1 2 0 1 2 2 1 2 1 1

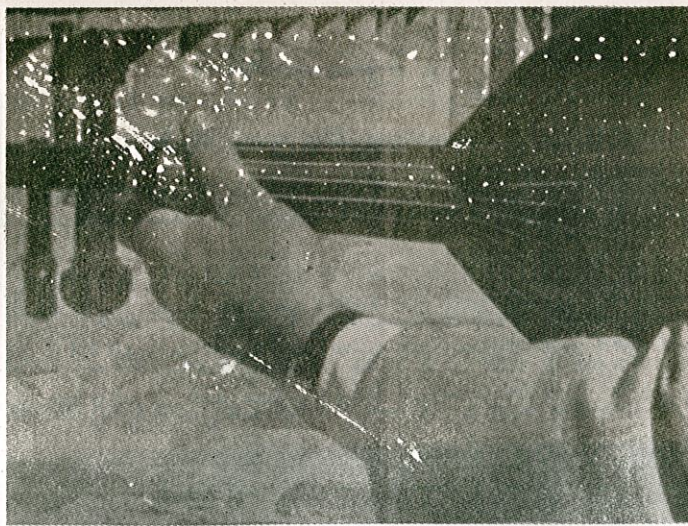
11. 11. 0 1 2 1 0 2 0 2 1 0 1 2 1 0 2 1



كيفية نصب أو تصليح (دوزان) أوتار آلة العود حسب الترتيب المبين والموضح على المدرج الموسيقى ومفاتيح آلة البيان (البيانو) مع أسماء أجزاء العود .

شكل (٣٨)



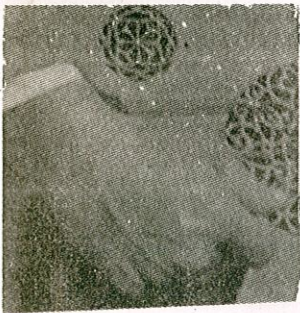


شكل ٣٤

المضرب :- تستعمل في العزف على العود ريشة نسر مخففة أو ما يشابهها في الرقة والكثافة تسمى المضرب .  
يقبض على المضرب بجميع أصابع اليد اليمنى بعد ترك جزء منه ( يتراوح طوله بين ١/٣ سم ) خارجا من بين الإبهام والسبابة ( انظر شكل ٣٦ ) للضرب به على الاوتار لا على وجه العود، وللمضرب قواعد واشارات ترسم فوق (النوتات) الموسيقية التي يراد عزفها من قبل التلميذ المبتدئ تعين بها طريقة أو كيفية الضرب على الاوتار صعودا أو نزولا . كما يجب أن تكون الضربات منتظمة بدون تقديم أو تأخير في المسافات الزمنية .

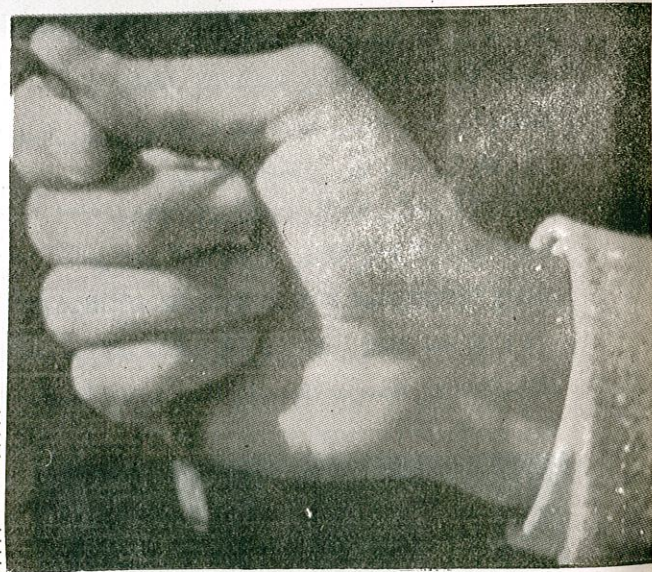
- فالاشارة (  $\wedge$  ) تعنى ضرب المضرب على الوتر مرة واحدة من الاعلى الى الاسفل ( نازلة ) .
- والاشارة (  $\vee$  ) تعنى ضرب المضرب على الوتر مرة واحدة من الاسفل الى الاعلى ( صاعدة ) .

ويستغنى عن رسم هذه الاشارات ( الصاعدة والنازلة ) بعد تمرين التلميذ وافهامه عدد ضربات المضرب بالنسبة لقيم العلامات الموسيقية .



شكل ٣٥ يوضح

كيفية مسك المضرب  
اثناء العزف



شكل (٣٦)

(٣٦) صورة واضحة عن كيفية  
مسك المضرب (باليد اليمنى) .

شكل (٣٧)

شكل (٣٧) يوضح كيفية استعمال المضرب وعدد الاشارات الصاعدة والنازلة بالنسبة لقيم العلامات الموسيقية .

طريقة نصبه والضرب عليه

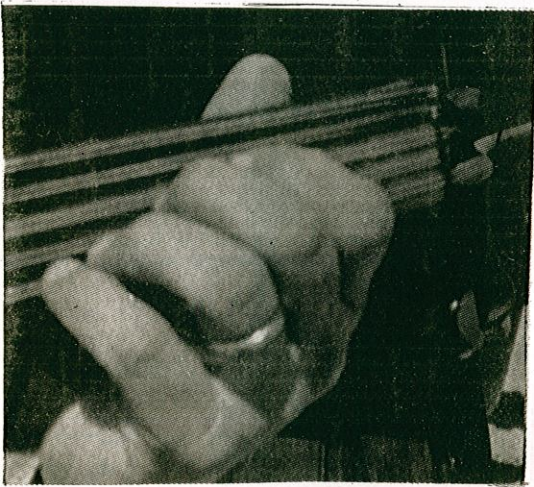
العود :- آلة موسيقية شرقية يشد عليها ستة أوتار مختلفة الغلظ والدقة ، تكون الاوتار الخمسة الاولى مزدوجة والوتر السادس منفردا .  
يوضع العود عند العزف على الفخذ الايمن بحيث يكون ظهره ملصقا من الجهة اليمنى بالقسم السفلي من صدر العازف ويرتكز الذراع الايمن على بعد مناسب من مؤخرة آلة العود من الجهة العليا بحيث تكون مقابلة لجسر العود تقريبا وبهذه الحالة تكون الاصابع بطبيعة الحال قريبة من الاوتار للضرب بها بالمضرب الذي سنشرح كيفية استعماله بعدئذ . انظر شكل ٣١ ،



شكل (٣١)

• صورة واضحة عن كيفية مسك العود والمضرب بصورة عامة .

أما اليد اليسرى فتوضع في أول (زند) العود من الجهة اليسرى ملاصقة صندوق مفاتيح الاوتار بحيث يكون زند العود بين الابهام والقسم الاول من السبابة مع ملاحظة عدم لمس زند العود للتجويف الكائن بين الابهام والسبابة وعدم لصق راحة الكف بزند العود على أن يكون شكل الكف والاصابع مستديرا كما يقبض بكفه برتقالة ، ولا يشد بالابهام على زند العود لتكون الاصابع طليقة في حركاتها عند العزف وفي حالة تغيير المراكز كما في الاشكال . ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤



شكل (٣٣)

• صورة واضحة عن كيفية مسك زند العود (باليد اليسرى) .



شكل (٣٢)

تفسير بعض كلمات واسماء مستعملة فى الموسيقى العربية والتركية والغربية .

بيشرو : لفظ فارسى بمعنى الذهاب أماما ، وفى اصطلاح الموسيقى التركية يطلق هذا الاسم على القطعة الموسيقية التى يصدر بها أول الفصل ويقال نظير ذلك عند العرب (بشرف) تحريف كلمة بيشرو . وهو لحن ذو خمسة أجزاء غالبا تسمى أربعة أجزاء منها (الخانة) ويسمى الخامس (الذى يتكرر بعد كل خانة من الخانات الاربع) بالتسليم .

شرقى : كلمة تركية تطلق على كل نغم من الانغام .

أصول : كلمة : عربية وتركية تطلق على كل وزن من اوزان الالحن الموسيقية كما يقال نظير ذلك فى الموسيقى الغربية (تمبو) .

دوزان : كلمة تركية تطلق على تصليح مقامات الآلات الموسيقية وفى الموسيقى الغربية (اكورد) .

التصوير : هو نقل اللحن من طبقة الاصلية الى طبقة اخرى ترتفع و تنخفض عنه بمسافة موسيقية معلومة ، شرقية كانت او غربية .

بسته :- كلمة فارسية معناها رابط ومصطلح عليها فى الموسيقى التركية بمعنى موشح أى المربوط .

قبسا :- لفظه تركية معناها غليظ .

ماهور :- اسم فارسى معناه الهلال .

گردان :- اسم تركى معناه العقد .

بوسليك :- اسم تركى معناه لثمة خفيفة أو مسة أو دوسة صغيرة .

فرحفزا :- اسم فارسى معناه مزيد الفرح .

سوزدل :- اسم فارسى معناه محرق القلب .

شوق افزا :- اسم فارسى معناه مزيد الشوق .

بسته نگار :- اسم فارسى معناه رابط المحبوب .

اويج ارا :- اسم فارسى معناه مزيد العلا .

راحة الارواح :- اسم عربى معناه استراحة الروح .

نو اثر :- اسم فارسى معناه الاثر الجديد .

نهاوند :- اسم مدينة ببلاد العجم .

طرز نوين :- اسم فارسى معناه الطرز الجديد .

حجاز كار :- اسم فارسى معناه عمل الحجاز .

دلکشيا :- اسم فارسى معناه محرق القلب .

سوزناك :- اسم فارسى معناه المحرق .

ساز كار :- اسم فارسى معناه عمل الآلات .

سوزد لارا :- اسم فارسى معناه نار المحبوب .

رهاوى :- اسم مدينة الرها أى أورفة على الفرات .

اوبرا :- لفظ ايطالى يطلق على كل رواية شعرية مسرحية ملحنة .

النعمة :- هى الصوت الموسيقى الذى ترتاح لسماعه النفس .

الفنون الجميلة :- انها كل ما يفعله الانسان لارضاء حاجياته ورغباته أو حبا منه فى الجمال .

الدرجة :- مرتبة من مراتب النغم تميزها الاذن من ناحيتى الحدة والغلظ .

المقام أو السلم :- مجموعة نغمات مرتبة بعضها فوق بعض .

الليكاتو :- هو خط منحنى فائدته ربط أو وصل عدة علامات زمنية أو عدة نغمات .

العمود المزدوج :- أو خطا المقياس - عبارة عن خطين متجاورين من خطوط المازورة ، ويستعمل فى الحالات التالية :

١ - قبل تغيير المازورة .

٢ - قبل تغيير علامات التحويل .

٣ - فى نهاية اللحن مع كتابة لفظه الختام .

٤ - للفصل بين جزئين فى اللحن .

منيويت :- رقص قديم يتألف عادة من جملتين موسيقيتين ميزانه  $\frac{7}{8}$  .

بريليوود :- لفظ فرنسى معناه مقدمة وهو لحن قائم بذاته ينتهى بأساس المقام المؤلف منه القطعة .

رونديو :- نوع من التأليف الموسيقى ويتألف من جملة موسيقية أساسية تتكرر فى اللحن عدة مرار .

السينفونى :- تأليف آلى راقى يشترك فيه عدة آلات فى اصوات مختلفة يفوم بتأديتها فرقة كاملة تربى على المائة آلة (تسمى

سينفونى أوركسترا) .



الحجازكار : هو مقام الحجاز رفعت سابعته  $\frac{1}{4}$  صوت ولم ترفع سادسته  $\frac{1}{4}$  صوت (يعتبر سلم يبدأ من الدرجة الخامسة لسلم مينور هارمونيك بحساسة ترفع درجته السابعة  $\frac{1}{4}$  صوت) درجة ركوزه الراست  
مشابهات مقام الحجازكار التي تعتبر جميعها في الواقع تصوير لمقام الحجازكار ولا تختلف عنه الا من حيث درجات الركوز . فهي :-

مقام الشنت عربان درجة ركوزه الاصلية اليكاه  
مقام السوزدل درجة ركوزه الاصلية العشيران  
مقام اويج آرا درجة ركوزه الاصلية العراق  
مقام شاهناز درجة ركوزه الاصلية الدوكاه  
مقام الجهازكاه التركي درجة ركوزه الاصلية الجهازكاه

زنكران :- هو سلم يبدأ من الدرجة الخامسة لسلم مينور هارمونيك بحساسة وترفع درجته السادسة (من سلم الزنكران)  $\frac{1}{4}$  صوت . درجة ركوزه الاصلية (راست)

العجم عشيران :- هو سلم كبير (ماجور) بجميع قوائمه  
شوق أفزا :- هو سلم كبير تنقص درجته السادسة  $\frac{1}{4}$  صوت . درجة ركوزه الاصلية عجم عشيران  
عجم مرصع :- هو سلم ماجور تزيد درجته الرابعة  $\frac{1}{4}$  صوت . درجة ركوزه الاصلية عجم عشيران  
البياتي :- هو سلم مينور هارمونيك بدن حساس تنقص درجته الثانية  $\frac{1}{4}$  صوت . درجة ركوزه الاصلية عجم عشيران  
سلم بياتي وذلك بان تخفض درجته الثانية  $\frac{1}{4}$  صوت وعدم رفع حساس هذا السلم . درجة ركوزه الاصلية الدوكاه .

الحسيني : هو سلم بياتي تزيد درجته السادسة  $\frac{1}{4}$  صوت كما يمكن اعتباره مقاما يبدأ من الدرجة الثانية لمقام الراجح دون أي تغيير في درجاته الصوتية .

قارغفار (شورى) هو سلم بياتي تنقص درجته الخامسة نصف صوت وتزيد سادسته نصف صوت درجة ركوزه الاصلية الدوكاه .

محبر - عرضبار .

طاهر - حسيني كلفدار :- مقامات من مشابهات مقام الحسيني عدا مقام الطاهر اذ تنقص درجته السادسة ربع صوت في حالة الهبوط .

الصبا :- هو سلم بياتي تنقص درجته الرابعة نصف صوت (وقد تنقص الدرجة الثامنة في منطقة الجوابات بشكل عارض  $\frac{1}{4}$  صوت . درجة ركوزه الاصلية الدوكاه .

صبا زمزمة :- هو سلم صبا تنقص درجته الثانية ربع صوت (قد تنقص ثامنته نصف صوت اذا لزم الحال) .

صبا بوسلك :- هو سلم صبا تزيد درجته الثانية ربع صوت .

السيكاه :- هو سلم راست يبدأ من الدرجة الثالثة .

الهزام :- هو سلم سيكاه تنقص درجته الرابعة  $\frac{1}{4}$  صوت وتزيد درجته الخامسة  $\frac{1}{4}$  صوت .

الشعاز :- هو سلم سيكاه تنقص درجته الخامسة  $\frac{1}{4}$  صوت .

المستعار :- هو سلم شعاز تزيد درجته الثانية  $\frac{1}{4}$  صوت .

الجهازكاه :- يعبر من فصيلة (الماجور أصلا) وقد نقصت درجته السابعة  $\frac{1}{4}$  صوت .

العراق :- هو سلم يبدأ من الدرجة السابعة لسلم الراست .

الأويج :- هو سلم عراق ترفع درجته الرابعة  $\frac{1}{4}$  درجة ويعتبر تصوير لمقام شعاز .

بسنة نكار :- من مشتقات مقام العراق فهو سلم العراق تنقص درجته السادسة  $\frac{1}{4}$  صوت .

راحة الأزواج :- هو سلم عراق تنقص درجته الرابعة  $\frac{1}{4}$  صوت وتزيد درجته الخامسة  $\frac{1}{4}$  صوت ويعتبر أيضا سلم الهزام

مصور على درجة العراق .

فرحناك :- هو سلم عراق تزيد درجته الرابعة ربع صوت والخامسة ربع صوت ويعتبر كمقام السيكاه المصور على درجة

العراق .

توجد أنغام عديدة أخرى وسوف نذكرها في الجزء الثاني من هذا الكتاب .

الوتر الثاني « النوا »	
١ - نوا	١١ - كردان
٢ - نيم حصار	١٢ - نيم شهناز
٣ - عربية حصار	١٣ - عربية شهناز
٤ - تيك حصار	١٤ - تيك شهناز
٥ - حسيني	١٥ - محير
٦ - نيم عجم	١٦ - نيم سنبله
٧ - عربية عجم	١٧ - عربية سنبله
٨ - اويج	١٨ - جواب سيگاه (بزرگ)
٩ - نيم ماهور	١٩ - جواب نيم بوسلك
١٠ - عربية ماهور	٢٠ - جواب عربية بوسلك
	٢١ - جواب چهارگاه
	٢٢ - جواب نيم حجاز
	٢٣ - جواب عربية حجاز
	٢٤ - جواب تيك حجاز
	١ - جواب نوا (رمل توتى)

### « الانغام الشرقية »

- للموسيقى الشرقية انغام عديدة أساسية وفرعية وسنبين فيما يأتي أهم الانغام وأقربها تناولا للفهم :-
- ١ - مقام الرست :- ويعتبر قاعدة المقامات في الموسيقى الشرقية اذ يتألف من تتابع الدرجات الأساسية للسلم الشرقي وهو عبارة عن سلم ماجور تنقص درجته الثالثة والسابعة ربع صوت .
  - ٢ - مقام الماهور :- هو سلم راست تزيد درجته السابعة ربع صوت لتكون حساسا .
  - ٣ - السوزناك :- هو سلم راست تنقص درجته السادسة نصف صوت وتزيد سابعته ربع صوت ويمكننا اعتباره أيضا سلم مينور هارمونيك بحساسة تزيد درجته الثالثة ربع صوت .
  - ٤ - اليكاه :- هو سلم راست يبدأ من قرار درجته الخامسة .
  - ٥ - نيشابورك :- هو سلم راست على الدوگاه ويمكننا اعتباره تصوير مقام اليكاه على درجة الدوگاه في حالة الصعود .
  - ٦ - النهاوند :- هو سلم مينور هارمونيك بحساسة .
  - ٧ - نواثر :- هو سلم نهاوند ترفع درجته الرابعة نصف صوت .
  - ٨ - حصار :- هو تصوير مقام النواثر على درجة الدوگاه .
  - ٩ - فرخفرا :- هو سلم مينور هارمونيك بدون حساس ( وقد يستعمل الحساس في بعض حركاته التلحينية فيرفع أثناء سير اللحن .
  - ١٠ - بوسليك :- هو سلم مينور هارمونيك بدون حساس ، فهو تصوير لمقام الفرخفرا على الدوگاه .
  - ١١ - النهاوند الكبير :- هو سلم مينور ميلوديك بدون حساس (أى ترفع درجته السادسة نصف صوت ويراعى عدم رفع السابعة) .
  - ١٢ - النهاوند المرصع :- ويسمى أيضا ( سنبله نهاوند ) هو سلم النهاوند الكبير تنقص خامسته نصف صوت ويمكننا أن نعتبره سلم مينور ميلوديك بدون حساس تنقص درجته الخامسة نصف صوت .
  - ١٣ - النكريز :- هو سلم مينور ميلوديك بدون حساس تزيد درجته الرابعة  $\frac{1}{4}$  صوت .
  - ١٤ - الكرد :- سلم يبدأ من الدرجة الخامسة لسلم مينور هارمونيك بدون حساس كما يعتبر سلم يبدأ من الدرجة الثالثة لسلم ماجور ، درجة ركوزه الاصلية الدوگاه .
  - ١٥ - حجاز كار كرد :- هو تصوير لمقام الكرد فهو سلم يبدأ من الدرجة الخامسة لسلم مينور هارمونيك بدون حساس درجة ركوزه الاصلية الراس .
  - ١٦ - الحجاز :- هو سلم يبدأ من الدرجة الخامسة لسلم مينور هارمونيك بحساسة وترفع درجته السادسة  $\frac{1}{4}$  صوت درجة ركوزه الاصلية الدوگاه .
  - ١٧ - الحجاز العجمي :- هو مقام الحجاز بدون رفع السادسة  $\frac{1}{4}$  صوت درجة ركوزه الدوگاه .



اتضح مما شاهدناه في شكل (٢٩) (سلم الراست) انه :-

١ - يتكون من ثلاثة ابعاد كبيرة وتكون :-

- ١ - بين الصوت الاول والثاني ( الراست والدوكاه) صوت كامل او اربعة ارباع الصوت (بعد طنيني) .
- ٢ - بين الصوت الرابع والخامس (المهاركاه والنوا) صوت كامل او اربعة ارباع الصوت (بعد طنيني) .
- ٣ - بين الصوت الخامس والسادس (النوا والحسيني) صوت كامل او اربعة ارباع الصوت (بعد طنيني) .

ب - يتكون من اربعة ابعاد صغيرة وتكون :-

- ١ - بين الصوت الثاني والثالث (الدوكاه والسيكاه) ثلاثة ارباع الصوت .
- ٢ - بين الصوت الثالث والرابع (السيكاه والمهاركاه) ثلاثة ارباع الصوت .
- ٣ - بين الصوت السادس والسابع (الحسيني والاويج) ثلاثة ارباع الصوت .
- ٤ - بين الصوت السابع والثامن (الاويج والكردان) ثلاثة ارباع الصوت .

ج - يتألف من ٢٤ ربع صوت الحاصلة من مجموع ارباع الاصوات للابعاد الكبيرة الثلاثة (١٢ ربع صوت) مع مجموع ارباع الاصوات للابعاد الصغيرة الاربعة (١٢ ربع صوت) .

د - ان جميع سلالم الموسيقى العربية تتألف من ٢٤ ربع صوت. وتتكون من درجات صوتية كاملة او من ثلاثة ارباع الدرجة او من نصف ارباع الدرجة وقد سميت الابعاد الصوتية بانواعها كما يأتي :-

- ١ - برده - على المسافة الصوتية لقيمة درجة كاملة .
- ٢ - تيك - على المسافة الصوتية لقيمة ثلاثة ارباع الدرجة .
- ٣ - عربة - على المسافة الصوتية لقيمة نصف درجة .
- ٤ - نيم - على المسافة الصوتية لقيمة ربع درجة .

ذكرنا سابقا ان السلم الموسيقي الشرقي يتكون من ٢٤ درجة صوتية بما فيه من بردات وتيكات ، وغربات ونيمات وسنذكر الآن أسماء هذه الارباع للديوانين الاول والثاني .

### « أسماء ارباع الاصوات في الديوان الاول »

يمكننا تطبيقها في اصابعنا على زناد آلة العود بعد دراسة العود مدة مناسبة .

١٥ - دوكاه	الوتر الثالث الدوكاه	١ - يگاه	الوتر الخامس اليگاه
١٦ - نيم كردي		٢ - نيم قباحصار	
١٧ - عربة كردي		٣ - عربة قباحصار	
١٨ - سيگاه		٤ - تيك قباحصار	
١٩ - نيم بوسلك	الوتر الرابع العشيران	١٥ - عشيران	
٢٠ - عربة بوسلك		٦ - نيم عجم عشيران	
٢١ - جهازگاه		٧ - عربة عجم عشيران	
٢٢ - نيم حجاز		٨ - عراق	
٢٣ - عربة حجاز		٩ - نيم كوشت	
٢٤ - تيك حجاز		١٠ - عربة كوشت (نهفت)	
		١١ - راست	
		١٢ - نيم زيرگوله	
	١٣ - عربة زيرگوله		
	١٤ - تيك زيرگوله		
١ - نوا - ابتداء الديوان الثاني			

## « السلم الموسيقي الشرقي »

يتكون من سبعة أصوات :-

- ١ - الصوت الاول = يگاه كلمة فارسية معناها المقام الاول  
 . الثاني = دوگاه . . . . الثاني  
 . الثالث = سيگاه . . . . الثالث  
 . الرابع = جهازگاه . . . . الرابع  
 . الخامس = پنجگاه . . . . الخامس  
 . السادس = ششگاه . . . . السادس  
 . السابع = هفتگاه . . . . السابع

وما هذه التسمية الا الاستدلال بالاعداد الفارسية على الدرجات الصوتية أو النغمات الموسيقية ، ونظرا لوجود بعض الالمان التي هي أوطأ من مقام اليگاه القديم (السابقة للدوگاه مباشرة) فقد أضيفت الى الانغام نغمة أدنى أطلق عليها الفرس (الراست) (ومعناها المستقيم) وقد أضاف العرب نغمتي العشيران والعراق فيما بين اليگاه والراست واستبدل العرب الپنجگاه بالنوى والششگاه بالحسيني وأطلق البعض على الهفتگاه اسم سيگاه ناني وسماها العرب فيما بعد بالاويج وكذلك استبدلوا اليهشتگاه بالکردان ، فأصبحت أسماء السلم الموسيقي الشرقي حديثا كما يأتي :

يگاه	١ - الصوت الاول
عشيران	٢ - الصوت الثاني
عراق	٣ - الصوت الثالث
راست	٤ - الصوت الرابع
دوگاه	٥ - الصوت الخامس
سيگاه	٦ - الصوت السادس
جهازگاه	٧ - الصوت السابع
نوا	٨ - الصوت الثامن
حسيني	٩ - الصوت التاسع
أويج	١٠ - الصوت العاشر
کردان	١١ - الصوت الحادي عشر

## الديوان

تطلق كلمة ديوان على النغمات الأساسية التي يتألف منها السلم الموسيقي الشرقي .

- الديوان الاول :** يبدأ من - يگاه - عشيران - عراق - راست .  
 دوگاه . سيگاه . جهازگاه . نوا . (جواب يگاه)
- الديوان الثاني** ويبدأ من : نوا . حسيني . أويج . کردان .  
 محير . جواب سيگاه . جواب جهازگاه .  
 جواب نوا .

## « قيمة الفواصل أو الأبعاد في السلم الموسيقي الشرقي »

للسلم الموسيقي الشرقي نوعان من الأبعاد : بعد كبير وبعد صغير .

- ١ - البعد الكبير :- يساوي أربعة أرباع الدرجة (أي درجة صوتية كاملة (تون كامل) .  
 ٢ - البعد الصغير :- يساوي  $\frac{1}{2}$  الدرجة . انظر شكل (٢٩) .



شكل (٢٩) سلم راست

نشاهد في شكل ٢٦ أ - سلم مينور هارمونيك ( لا ) ان درجة الحساس فيه ( صول ديز ) وهو سلم صغير طبيعي ترفع درجته السابعة  $\frac{1}{4}$  ( تون ) في الصعود والهبوط .

أما في شكل ٢٦ ب - سلم مينور ميلوديك ( لا ) الذي تختلف أبعاده عن سلم مينور الهارمونيك في الصعود\*والهبوط حيث ترفع الدرجتان السادسة والسابعة نصف تون في الصعود وتخفضان في الهبوط .

٣ - سلم الدياتونيك - كلمة تطلق على كل سلم تتكون أصواته من أصوات كاملة وأنصاف كاملة كسلم الصغير والسلم الكبير .

٤ - سلم الكروماتيك - تتألف جميع أصواته من أنصاف الأصوات المتسبعة ويتكون من ١٣ علامة موسيقية كما في شكل ( ٢٧ ) .



شكل (٢٧)

### « الفواصل او المسافات »

الفاصل : المسافة الكائنة بين صوتين مختلفين وتكون على نوعين :-

- ١ - فاصل كامل - مسافته درجة صوتية كاملة .
- ٢ - فاصل ناقص - مسافته نصف درجة صوتية ، فهذه الفواصل اما أن تكون متعاقبة أو متباعدة . فالفاصل المتعاقبة هي المسافة الموجودة بين صوت وآخر مباشرة والفاصل المتباعدة هي المسافة الموجودة بين مسافتين أو أكثر كما في شكل ( ٢٨ ) .



شكل (٢٨)

### « الديوان الموسيقي واسماء درجاته »

الديوان الموسيقي مجموع الأصوات الثمانية الأساسية التي يتألف منها السلم الموسيقي الدياتونيكى . أما أسماء درجاته فبحسب الترتيب الطبيعي الآتى :-

Tonique	قرار النغمة وأساسها	الدرجة الاولى
Sus Tonique	فوق قرار النغمة	الدرجة الثانية
Mediante	المتوسطة	الدرجة الثالثة
Sous-Dominate	تحت المتوسطة	الدرجة الرابعة
Dominante	المتسلطة	الدرجة الخامسة
Sous-Dominate	فوق المتسلطة	الدرجة السادسة
Note Sensible	الحساس	الدرجة السابعة
Octave Au Tonique	جواب قرار النغمة	الدرجة الثامنة

السلام الموسيقي الطبيعي :- يتكون من ثمانية أصوات مرتبة بحسب درجات الاصوات الطبيعية ويبدأ من ( دو ) وينتهي ب ( دو ) يتخلل درجاته خمس مسافات ذات صوت كامل ومسافتان ذات نصف صوت بحسب الترتيب الموضح في شكل (٢٤) .

**في السلم الصغير الطبيعي**

للموسيقى الغربية سلمان فقط  
 ١-سلم الكبير (الماجور) ويتألف من ثمانية أصوات متتالية تتخللها خمس مسافات ذات صوت كامل ومسافتان ذات نصف صوت حسب الترتيب الموضح في شكل (٢٤) . تسرى قاعدة ترتيب المسافات في هذا السلم على جميع السلالم الكبيرة التي عددها ١٥ سلما وهي :-

دو ماجور . دو ييمول ماجور . دوديز ماجور . ري ماجور . ري ييمول ماجور . ري ماجور . مي ماجور . مي ييمول ماجور . فا ماجور . فا ديز ماجور . فول ماجور . فول ييمول ماجور . لا ماجور . لا ييمول ماجور . مي ماجور . سي ييمول ماجور . وينقسم السلم الكبير الى قسمين متساويين يدعى القسم الاول ( تتراكورد سفلي المتكون من أربعة علامات تحوى فواصل صوتين كاملين ونصف صوت ويدعى القسم الثاني ( تتراكورد علوي ) المتكون من أربعة علامات تحوى فواصل صوتين كاملين ونصف صوت أيضا كما في شكل (٢٥) ا

شكل (٢٥)

ويمكننا بناء سلالم كبيرة عديدة بواسطة التتراكوردات العليا لكل سلم كما يأتي :-  
 فاذا أخذنا التتراكورد العالي لسلم دو ( صول . لا . سي . دو ) واعتبرناه تتراكورد سفلي لسلم جديد علينا بأضافة تتراكورد علوي له فيصبح عندنا سلم صول الكبير كما في شكل (٢٥) ب .  
 فهذه العملية يجب أن نراعى قيمة الفواصل للتتراكورد العلوي الجديد حيث يجب أن تكون إبعاده كأبعاد التتراكورد السفلي . ويلزمنا بهذا أن نرفع اصواتنا نصف درجة بوضع علامة ديز قبلها كما في شكل (٢٥) .  
 اعلانه

٢ - سلم الصغير (المينور) ويتألف من ثمانية أصوات متتالية تتخللها ثلاث مسافات ذات صوت كامل ومسافة واحدة ذات صوت ونصف وثلاث مسافات ذات نصف صوت بحسب الترتيب الموضح في شكل (٢٦) و(٢٦) ا ، ٢٦ ب .

شكل (٢٦)

**A Minor. (Harmonic.)** *هارمونيكي*

**Minor. (Melodic.)** *ميلوديكي*

- ١ - باعادة كتابة الجزء المطلوب اعادته مرتين .
- ٢ - بوضع علامة الترجيع التي تتألف من (خطي المقياس يسبقهما من اليسار مباشرة نقطتين) وتدل هذه العلامة على ضرورة اعادة القطعة الموسيقية من بدايتها أو من القسم المؤشر عليه بنفس العلامة (خطي المقياس اللذين تسبقهما النقطتان من الجهة اليمنى) انظر شكل (١٩) .
- ٣ - بوضع اشارة على شكل قوس أو خط مستقيم مرسوم عليه رقم (١) في أعلى المازورة ، التي تسبق علامة الترجيع مباشرة وبوضع اشارة مشابهة للاولى على المازورة ، الثانية التي مرسوم عليها رقم (٢) . ومعنى هذا ان نترك المازورة رقم (١) عند الاعادة وعزف أو غناء المازورة ، رقم (٢) بدلا منها كما في شكل (١٩) ب .
- ٤ - بوضع علامة « السينو » § عندما يحوى اللحن علامة الترجيع ، توضع السينو في أول اللحن ونهايته . فعند الوصول الى السينو الثانية يجب الرجوع الى السينو الاولى والاستمرار في العزف حتى كلمة ختام *Fin* أو بوز (٨) وفي القالب يصطحب السينو الحرفين *D.C.* اختصارا لفظ ايطالى معناه « عد الى البداية » حتى تصل الى خطي المقياس الموضوع فوقهما علامة بوز أو *Fin* كما في شكل (١٩) ج .
- ٥ - يمكن اعادة مازورة واحدة بالعلامة  $\frac{1}{2}$  التي تلي المازورة ، المطلوب اعادتها أو اعادة مازورتين بالعلامة  $\frac{2}{2}$

شينو اول مرة ثاني مرة D.C Fin شكل (١٩)

## « علامات التزيين او الزخرفة »

هي علامات صغيرة توضع خلال النغمات الاصلية دون أن تزيد في مدتها الزمنية ، نذكر فيما يلي بعض هذه العلامات موضحة بالاشكال الآتية :-

Written:-		تكتب	شكل ٢٠
APPOGIATURA.		تعزف	ابوجياتورا
Written:-		تكتب	شكل (٢١)
THE TURN.		تعزف	تورن
Written:-		تكتب	شكل (٢٢)
THE MORDENTE.		تعزف	موردنت
Written:-			شكل ٢٣
THE SHAKE.			شيك ( او التريل )

التي يرمز لها بالحرفين (tr) ويخط متعرج أحيانا ، وتدل على أداء صوتين متقاربين بسرعة كبيرة منظمه ومستمره يكون أحدهما هو للصوت الاصل والآخر هو للصوت الذي يعلو عنه بدرجة أو نصف درجة كما في شكل ٢٣



شكل (١٥)

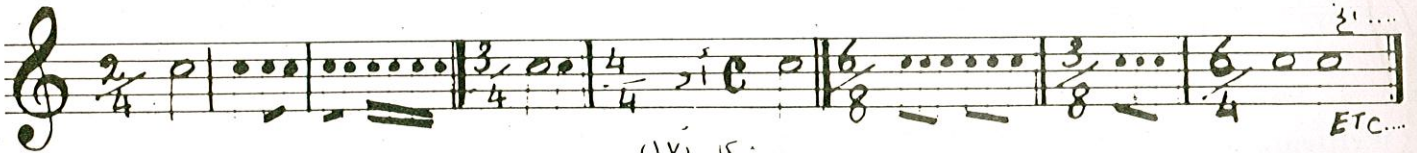
### « المقاييس »

لو أخذنا القطع الموسيقية المنتظمة والصحيحة تراها مقسمة الى أجزاء مساوية في وحدتها الزمنية . يقال لكل جزء من هذه الأجزاء مقياس . مازورة . كذلك ينقسم المقياس الى أقسام أخرى ذات وحدة معينة يقال لها الزمن ( Tempo ) ولتفريق المقاييس بعضها عن بعض يوضع بينها خط عمودي يقال له الحاجز . انظر شكل (١٦) .



شكل (١٦) الحاجز .

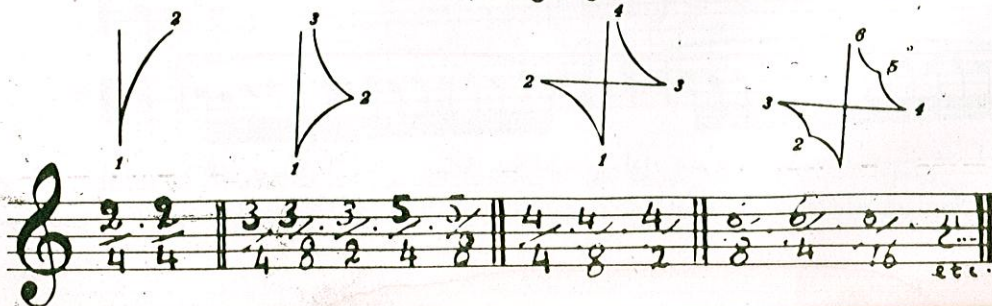
ويستعمل من المقاييس ما يحوى على زمنين أو ثلاثة أو أربعة أزمنة وأكثر . وكل زمن يؤتى عليه بعدد . فمثلا يؤتى لزمن القطعة التي يحوى كل مقياس منها على مجموع النغمات (بلايس) بالرقم  $\frac{2}{4}$  والمقياس الذي يحوى المسديرة (الروند) يرمز له  $\frac{3}{4}$  أو بالحرف  $\frac{3}{4}$  ويحوى بيضاء مع سودا يرمز له  $\frac{3}{4}$  وهكذا كما في شكل (١٧) .



شكل (١٧)

### « اشارات قائد الفرقة الموسيقية »

يقوم قائد الفرقة الموسيقية بضربات الموازين المختلفة بإشارات من عصاه أو مد يده لتمثلي مع الانواع المختلفة للموازين . ولهذه الاشارات اتجاهات أربعة وهي : - أسفل وأعلى وشمال ويمين .  
 في وزن  $\frac{2}{4}$  يسر القائد لعرفته بحفض يده أو عصاه من أعلى الى أسفل في الضربة الاولى ورفعها في الضربة الثانية الى أعلا في وزن  $\frac{3}{4}$  يسر القائد بحفض يده أو عصاه من أعلى الى أسفل ثم بانتقالها في الضربة الثانية الى اليمين منجهة الى أعلى ثم بانتقالها في الضربة الثالثة الى اليسار منجهة الى أعلى لتنفوذ اليد في موضعها الاول وهكذا .  
 يستعمل القائد نفس الطريقة بالإشارات السابقة بتحريك العصا أو اليد منجهة نحو الازقام بالنسلسل مع المراعاة في الحركات المتساوية في المدة الزمنية . للمازورة . كما في شكل (١٨)



## « علامات التحويل الموقته »

إذا وجدت إحدى علامات التحويل في سياق القطع الموسيقية أو الفنائية يكون تأثيرها موقتا وتسمى علامات التحويل الموقته وإذا وجدت علامات التحويل في ابتداء القطعة الموسيقية أو الفنائية أي فيما يلي المفتاح وقبل علامة الرقم لوزن القطعة ( تدعى علامات التحويل الثابتة ) لأنها تمثل الطابع الخاص لتلك النغمة وتسمى كذلك « ارماتور » فالارماتور مجموع علامات الدييز أو البيمول التي توضع فيما يلي المفتاح ولا تزيد علامات الارماتور سواء كانت تحوي علامات الدييز أو البيمول النسب .

## علامات السكوت ( الصمت )

عندما يراد السكوت قليلا خلال العزف أو الغناء فإن هناك علامات خاصة تمثل السكوت وفتراته الزمنية وكل صورة من صور علامات السكوت لها من زمنها ومدتها ما يعادل من صور العلامات الموسيقية ، وهي سبعة أنواع كما في الشكل (١٢) .



شكل (١٢)



شكل (١٣)

كما تستعمل الاصطلاحات المرسومة في شكل (١٣) عند السكوت في « مازورة » أو أكثر .

## « العلامات المنقوطة »

من الممكن اطالة ( النوطة ) أو اكمالها فوق مدتها العادية بالطرق التالية :-

- ٢ - بوضع نقطة ثانية على يمين النقطة الاولى وبهذا اضافت الى مقدارها الزمني نصف ذلك المقدار .
- ٢ - بوضع نقطة ثانية على يمين النقطة الاولى وبهذا اضافت الى مقدارها الزمني نصف مدة النقطة الاولى أي ربع زمن الحرف الموسيقي الاصل .
- ٣ - بوصل أو ربط النوتة الى أخرى لها نفس الطبقة الصوتية بواسطة أداة وصل ويمكننا استعمال أداة الوصل في أكثر من « نوتتين » موسيقيتين ، ويصلح أيضا استعمال هذه النقط على علامات السكوت فيكون تأثيرها عين التأثير الذي أحدثته في « النوتات » الموسيقية انظر شكل (١٤)



شكل (١٤)

## « التريوليه والسكستوليه »

التريوليه : هي مجموع ثلاث علامات موسيقية من نوع واحد يوضع عليها اما من الاعلى أو من الاسفل رقم ٣ وعندئذ فالعلامات الثلاث تساوي مدتها الزمنية مدة علامتين منها فقط أي انها تكون أسرع قليلا من سرعتها الاصلية لانها تفقد ثلث مدتها الزمنية ، وإذا اجتمعت « تريولتان » فيوضع فوقهما رقم ٦ وتسميان معا « سكستوليه » وتعزف كالتريوليه لانها تفقد أيضا ثلث مدتها الزمنية وتساوي مدة العلامات الست مدة أربعة منها فقط فتصبح أسرع قليلا من سرعتها الاصلية وهكذا في الخمسيات والسبعيات : انظر شكل (١٥)

## « المفاتيح »

المفتاح هو علامة رمزية ترسم في ابتداء الجانب الايسر من المدرج الموسيقى لتحديد طبقة الصوت وتعيين ما يرسم فيه من العلامات . وللمفتاح ثلاث صور مختلفة الاشكال :

- ١ - مفتاح الصول : (أو مفتاح الكمان) ويرسم على السطر الثاني من ابتداء المدرج ويكسب العلامة المرسومة على هذا السطر اسم صول . وهذا المفتاح أكثر المفاتيح استعمالا وخاصة في دراسة آلة العود والكمان والقيارة . . الخ
- ٢ - مفتاح الفا : ويرسم على السطر الرابع من ابتداء المدرج .
- ٣ - مفتاح الدو : وأنواعه ، سوبرانو - التو - تينور . انظر شكل (٩) .



المفاتيح . . . شكل (٩)

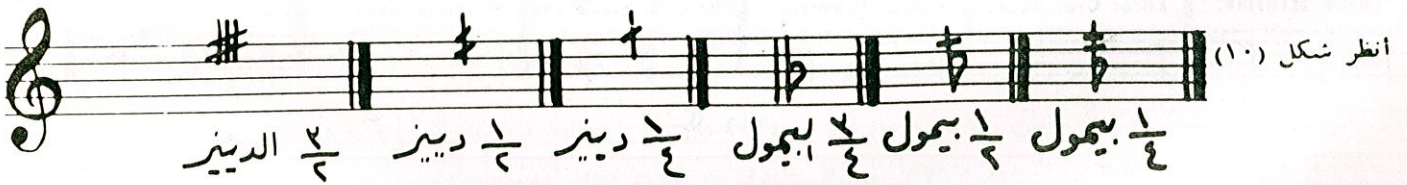
## « علامات التحويل »

علامات التحويل هي اشارات لها تأثيرها في رفع طبقة الصوت أو خفضه وتكتب قبل العلامة الموسيقية .  
**علامات التحويل صور خمس :**

- ١ - الدييز (#) علامة لرفع طبقة الصوت نصف درجة
- ٢ - البيمول (b) علامة لخفض طبقة الصوت نصف درجة
- ٣ - البيكار أو الناتوريل (♮) علامة لاعادة الصوت المرفوع بالدييز أو المخفض بالبيمول الى طبقته الاصلية .
- ٤ - دييز مزدوجة (x) علامة لرفع طبقة الصوت درجة كاملة
- ٥ - بيمول مزدوجة (bb) علامة لخفض طبقة الصوت درجة كاملة

في الانغام الشرقية توجد ارباع وانصاف وثلاثة ارباع الدرجات الصوتية بخلاف الانغام الغربية التي لا يوجد فيها سوى انصاف الاصوات . لذلك يستعمل الشرقيون العلامات الآتية اضافة الى علامات التحويل المذكورة سابقا ومن هذه العلامات :-

- ١ - نصف دييز وتستعمل لرفع طبقة الصوت ربع درجة
- ٢ - ربع دييز وتستعمل لرفع طبقة الصوت نصف ربع درجة
- ٣ - ثلاثة ارباع الدييز وتستعمل لرفع طبقة الصوت ثلاثة ارباع الدرجة
- ٤ - نصف بيمول وتستعمل لخفض طبقة الصوت ربع درجة
- ٥ - ربع بيمول وتستعمل لخفض طبقة الصوت نصف ربع درجة
- ٦ - ثلاثة ارباع البيمول وتستعمل لخفض طبقة الصوت ثلاثة ارباع الدرجة



شكل (١٠)

في الانغام الغربية لا يوضع على المدرج أكثر من سبع علامات دييز أو بيمول لان عدد العلامات الموسيقية سبع وتوضع بحسب ترتيب الآتي في شكل (١١) .



شكل (١١)



## « بعض المبادئ المختصرة عن نظريات الموسيقى »

الموسيقى :- هي فن تأليف الاصوات المطربة للسمع الملائمة للذوق السليم ذات الاثر الفعال في تنمية الاخلاق السامية ، وتكون اما آلية مصدرها الآلات الموسيقية واما غنائية مصدرها الحنجرة .

### « نظريات علم الموسيقى »

عبارة عن كيفية قراءة وكتابة « النوتة » واشاراتها ومصطلحاتها والقواعد التي تربط بين تراكيبها وجملها .

### « الاشارات والعلامات المستعملة في كتابة الموسيقى »

العلامات الموسيقية (النوتات) هي اللغة التي تكتب وتقرأ بها الموسيقى وتتألف من سبعة حروف مختلفة الشكل لغرض التمييز بين الدرجات المختلفة لإصوات ، وهذه الحروف هي :-



دو • ره • مي • فا • صول • لا • سي • (كما في شكل ١) •

٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١

سي لا صول فا مي ره دو

شكل (١)

وقد أكتفي بهذه الاسماء السبعة لانها هي الاصوات الاساسية وكل ما يلي بعدها ما هو الا جواباتها وأصواتها الحادة الصياحة (أوكتاف) فاذا سمع الصوت الثامن (أوكتاف) مع الصوت الاول اتضح لنا انه من جنسه وجوهره فهو جواب وصياح له • انظر شكل (٢) •



do Octave ...etc..  
أوكتاف دو للصوت الأول

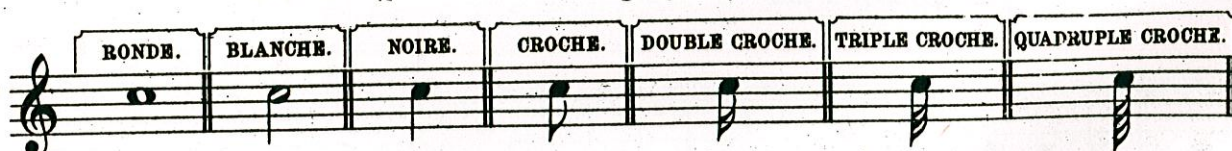
شكل (٢)

شكل (٢)

### للعلامات الموسيقية سبعة أشكال

١ - المستديرة	روند	تساوي زمن كامل
٢ - البيضاء	بلاش	زمن $\frac{1}{4}$
٣ - السوداء	نوار	زمن $\frac{1}{8}$
٤ - ذات السن	كروش	زمن $\frac{1}{16}$
٥ - ذات السنين	دوبل كروش	من الزمن $\frac{1}{16}$
٦ - ذات ٣ أسنان	تريبل كروش	من الزمن $\frac{1}{32}$
٧ - ذات ٤ أسنان	كادربيل كروش	من الزمن $\frac{1}{64}$

انظر شكل (٣)



المستديرة البيضاء السوداء ذات السن ذات السنين ذات ٣ أسنان ذات ٤ أسنان

شكل (٣)

## كلمة :

لما كان العود من الآلات العربية العريقة فى القدم ،  
وباستطاعته القيام بتأدية ما يمكن تأديته على الآلات الموسيقية  
الآخري ، عملت جاهدا طوال سني دراستي على الموسيقار  
الكبير الاستاذ محي الدين حيدر ، وتدرسي العود فى معهد  
الفنون الجميلة قرابة العشرين سنة ، على تثبيت طرق جديدة  
ونظريات مستحدثة تؤدى على الاسلوب المتبع فى تهيئة  
(نصب) الآلات الغربية فى العالم أجمع ، بحيث تجعل العود  
قادرا على أن يقف مع بقية الآلات الموسيقية جنبا الى جنب .  
كل هذا ، قد يجده المتطلع الى الموسيقى فى طيات هذا  
الكتاب ، الذي أرجو أن يسد الفراغ الذي كنا ننشد ملأه منذ  
زمن بعيد ، ومن الله العون والتوفيق ٢٠٠

« المؤلف »

## التهنئة

..... الى الذين يتعشقون الفن والجمال  
..... الى محبي الموسيقى وطلابها ،  
ارفع هذا الجهد المتواضع ،  
آملا أن ينال منهم بعض الرضا ؟



قرر مجلس أساتذة معهد الفنون الجميلة بجلسته المنعقدة في ١٤/١١/١٩٦٠ ، تدريس هذا الكتاب بأجزائه في جميع صفوف معهد الفنون الجميلة ، وادخاله في المدارس التي تحتاج اليه ، بموجب كتاب مديرية الشؤون الفنية العامة بوزارة المعارف ، المرقم ١٠٦٦٦ ، والمؤرخ في ٦/٢/١٩٦١ .

محمد الخامس  
مفتي

# العود

## و طريقة تدريسه

لمؤلفه

جميل بشير

استاذ العود بمعهد الفنون الجميلة ، بغداد

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف



- UD -

**WAYS & METHODS OF TEACHING  
&  
IRAQI FOLK SONGS**

*By*

*Jamil Bashir*

**INSTRUCTOR OF MUSIC  
AT  
THE INSTITUTE OF FINE ARTS**

BAGHDAD - IRAQ  
1961

**VOLUME - 1**